

Case 122: CISG 1 (1); 3 (1)

Germany: Oberlandesgericht

Koln; 19 U 282/93 26 August

1994

Published in German: Recht der Internationalen Wirtschaft (RIW) 1994, 970

The plaintiff, a Swiss market research institute, had elaborated and delivered a market analysis, which had been ordered by the defendant, a German company. The defendant refused to pay the price alleging that the report did not comply with the conditions agreed upon by the parties.

原告であるスイスの市場調査機関は、被告であるドイツの会社の発注を受けて、市場分析を行い、調査レポートを引き渡した。被告は、その調査レポートは当事者間で合意した条件に合致しないと主張して代金の支払いを拒んだ。

The court held that the CISG was not applicable, since the underlying contract was neither a contract for the sale of goods (article 1(1) CISG) nor a contract for the production of goods (article 3(1) CISG). Noting that the sale of goods is characterized by the transfer of property in an object, the court found that, although a report is fixed on a piece of paper, the main concern of the parties is not the handing over of the paper but the transfer of the right to use the ideas written down on such paper. Therefore, the court held that the agreement to prepare a market analysis is not a sale of goods within the meaning of articles 1 or 3 CISG.

裁判所は、当該契約が売買契約（CISG 第 1 条第 1 項）でも物品製造契約（CISG 第 3 条第 1 項）でもないのを、CISG は適用されないと判示した。物品売買の特徴は目的物の所有権が移転する点にあることを指摘した後、レポートは紙に書かれるものではあるが、両当事者の主たる関心は、その紙の引渡しではなく、その紙に書かれた内容の利用権の移転にあると裁判所は認定した。それゆえ、裁判所は、市場分析レポートを提供する契約は CISG 第 1 条または第 3 条にいう物品売買ではないと判示した。